

# Refugiats

*podries ser blanc.*

*podries ser negre...*

**Recull de llibres per explicar la situació  
dels refugiats als infants i joves**

*hora casa - ferar*  
**Sala Infantil**  
*i divendres*

**Octubre 2018**

*en una altra llengua.*

*Travieses creat*

*el una altra mans*



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



Biblioteca Pública  
TARRAGONA

Text en portada: Joana Raspall

# El conflicte

Un **refugiat** és una persona que fuig del seu país perquè té por de ser perseguit ja sigui per la seva raça, la seva religió, les seves idees polítiques, la seva nacionalitat o per perquè pertany a un determinat grup social



**Blau 167**

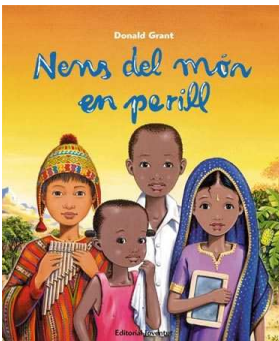
*Lluny del meu país*

**Pascale Francotte**

Ed. La Galera

Una nena africana veu com el seu pare ha de marxar del país i poc després la violència envaïx els carrers. Entre la separació familiar i l'horror de la guerra, comença a perdre l'esperança de recuperar la felicitat. Al final, sorgeix l'oportunitat que tota la família marxi per a trobar-se amb el pare deixant enrere el conflicte bèl·lic però també els amics, la casa...

Segons la Declaració Universal dels Drets Humans de les Nacions Unides, en cas de persecució, tota persona té dret a cercar **asil** en altres països (Article 14)



**34 GRA INFANTIL**

*Nens del món en perill*

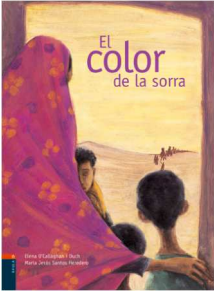
**Donald Grant**

Ed. Joventut

Tots els infants del món tenen dret a la salut, a l'educació, a la igualtat i a la protecció. En aquest llibre descobrim la vida quotidiana de quatre infants de diferents continents. A l'Àfrica central, Akara i la seva germaneta Naomi han d'abandonar casa seva quan s'acosten els rebels. Quan podran recuperar la seva vida de nens en família?

Algunes vegades les persones fugint de la violència, com pot ser la d'una guerra, deixen el lloc on van néixer però no arriben a creuar cap frontera i per tant es queden al seu propi país.

Aquestes persones se les anomena **desplaçades**



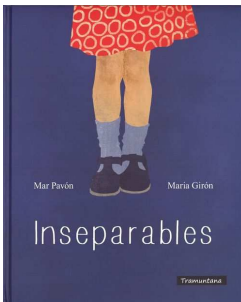
### *El color de la sorra*

Elena O'Callaghan i Duch , María Jesús Santos Heredero  
Ed. Baula

L'Abdul·là viu al desert en època de sequera. Pastura els seus ramats i els dibuixa a la sorra. L'avi li conta històries d'abans de la guerra, la que els ha deixat a la pobresa i li descriu els colors del mar i dels oasis. Però l'Abdul·là no els pot pintar perquè no té colors, ni paper, ni llapis per dibuixar...

**Verd 122**

Els conflictes poden provocar la pèrdua o separació de familiars i amics. Així com seqüeles físiques i emocionals



### *Inseparables*

Mar Pavón ; Maria Girón  
Ed. Tramuntana

Eren inseparables fins que un dia passa un fet horrible... Narrada en primera persona i amb una sabata com a protagonista, la història ens fa participants d'un viatge tant incert com traumàtic que acaba de la manera més insospitada.

El conte parla de les terribles conseqüències que té la guerra sobretot per als més indefensos: els infants.

**Vermell**

La por empeny a les persones a marxar cap a d'altres països buscant seguretat i l'esperança d'una vida millor

## Un difícil viatge cap al desconegut empès per l'esperança



**Verd 111**

*Refugiada*  
*L'odissea d'una família*  
Tessa Julià Dinarès ; Anna Gordillo  
Ed. La Galera

Per què m'han fet llevar tan de pressa? Si encara és de nit. Marxem carregant poques coses. No anem d'excursió. Tinc por. El pare m'agafa molt fort de la mà. Em fa mal, però no li vull dir. Tinc ganes de plorar. On anem? Per què marxem? La il·lustradora catalana narra una senzilla història universal d'exili forçat vist a través dels ulls d'una nena.



**Vermell 195**

*Els ulls d'en Bao*  
Òscar Julve  
Hospital Sant Joan de Déu

En Bao és un nen que treballa en una fàbrica d'anequets de goma pintant-los els detalls i s'escarrassa molt a l'hora de pintar els ulls per donar-los vida. Un vaixell que transporta milers d'aquest anequets naufraga i s'escampen per diferents indrets del món arrossegats pel corrent. La Linda, en Tomeu i l'Olivia són alguns dels infants que troben anequets surant al mar, cadascú amb la seva realitat... fins arribar al darrer destinatari, un noi que viatja en una barcassa.

**Premi de Conte Infantil Il·lustrat**  
**Hospital Sant Joan de Déu**



**Blau 123**

*El viatge*  
Francesca Sanna  
Ed. La Petita Impedimenta

Relat en primera persona del viatge que emprendreà una família per escapar dels horrors de la guerra i formar una nova llar, evitant la gran quantitat de perills que els assetgen a cada revolt del camí.

**Premi llibreter 2017**



**Blau 124**

*El camí de Marwan*  
Patrícia de Arias ; Laura Borràs  
Ed. El Cep i la Nansa

Marwan és un nen que, juntament amb milions d'éssers humans, travessen mars i deserts, fugint de la guerra i la fam, a la recerca d'un lloc millor. Un pas i un altre, així camina Marwan, portant al lector de la mà, camí de la llibertat.



**Blau 152**

*La tassa*  
Rebecca Young ; Matt Ottley  
Ed. Símbol

La tassa narra el viatge del Dídac cap a un lloc nou abandonant casa seva. Porta només un llibre, una ampolla, una flassada i una tassa amb terra d'on solia jugar. Només amb això s'endinsa a la mar amb la seva barca vers un futur pròser i millor.



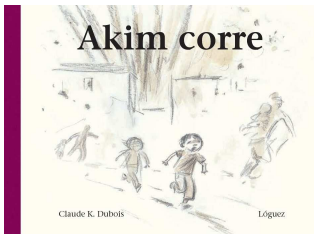
### *Vull tornar a ballar*

Montse Vilella i Casellas ; Montse Bugatell

Ed. L'Albí

L'Hala era una nena molt feliç quan anava a l'escola de dansa a l'Alep, però un fet greu va fer que hagués de deixar de ballar.

Aquesta història està inspirada en casos reals de persones refugiades que han de fugir de Síria a causa de la guerra. Molt útil per ajudar als petits lectors a empatitzar amb els infants refugiats i gestionar i identificar les pròpies emocions.



### *Akim corre*

### *Akim corre*

Claude k. Dubois

Ed. Lòguez

Akim es queda sol emmig d'un paisatge de desolació fins que algú l'agafa pel braç i l'arrossega amb el grup de gent que fuig. L'autora amb els seus expressius dibuixos fa comprensibles als nens i als adults les traumàtiques vivències de la guerra i la fugida.

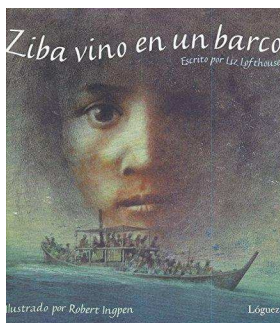


### *Mexique: el nom del vaixell*

María José Ferrada ; Ana Penyas

Ed. Libros del Zorro Rojo

El 27 de maig de 1937, gairebé cinc-cents infants, fills i filles de republicans, van embarcar en el Mexique, rumb a Morèlia (Mèxic), on es refugiarien de la guerra civil espanyola. És la història d'un vaixell i d'un exili, que posa davant els nostres ulls a les altres víctimes, nens i nenes, a qui la guerra allunya de casa seva.



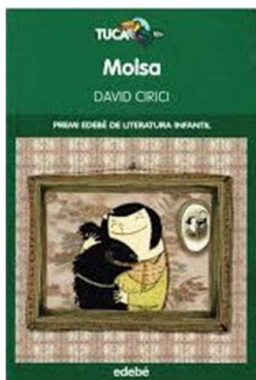
*Ziba vino en un barco*  
**Liz Lofthouse ; Robert Ingpen**  
Ed. Lóquez

Malgrat deixar la seva llar, a la Ziba li resulta impossible abandonar els seus records. Al costat de la seva mare a bord d'una barca atrotinada rememoren escenes de la seva vida en el seu poblal. No han tingut altre remei que fugir de la guerra per cercar la pau, imaginant un país d'acollida on fer realitat els seus somnis.



*Quan el meu pare era un arbust*  
**Jake van Leeuwen**  
Ed. Cruilla

Ha esclatat una guerra i el pare de l'Ela ha d'anar a fer de soldat. Ella es queda amb la seva àvia, perquè la mare fa temps que viu en un altre país. Però quan la situació es complica, l'Ela ha d'iniciar un llarg viatge ple de perills i absurditats burocràtiques amb altres nens, cap a l'estranger, al país de la seva mare.



*Molsa*  
**David Cirici**  
Ed. Edebé

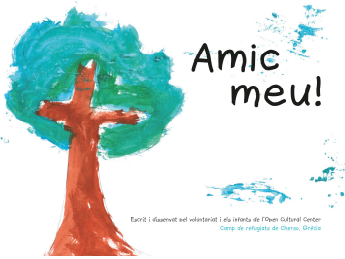
Molsa és un gos que ha vist com la seva llar i la família amb qui vivia desapareix en caure una bomba que ho destrueix tot. Entre les runes, cerca sense èxit els seus dos nens: la Janinka i en Mirek. Haurà de fugir per salvar la vida i, tot i que tindrà altres amos, la sensació de pèrdua no desapareix i continua cercant a cada olor els dos germans... I si es van salvar del bombardeig?



# Camps de refugiats

Un camp de refugiats és un campament temporal construït pels governs o les ONG per rebre refugiats.

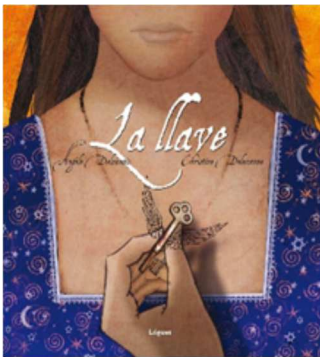
Estan pensats i dissenyats perquè totes les persones que hi han de viure un temps tinguin aigua per rentar-se i així evitar contraure malalties. També han de tenir accés als aliments i han de poder sentir-se segurs. Algunes vegades pot ser que l'estada al camp s'allargui més del compte. Si és així s'hauran de crear espais on viure amb la màxima normalitat possible i construir escoles, parcs...



## *Amic meu!*

Escrit i dissenyat pel voluntari i els infants de l'Open Cultural Center Camp de refugiats de Cherso  
Open Cultural Center

Abdul, Elaf i Amar són tres dels nens del camp de refugiats de Cherso al nord de Salònica que han dibuixat i contat la seva experiència i que signen el conte *Amic meu!*, nom amb el qual s'adrecen als voluntaris europeus.



## *La llave*

Angèle Delaunois i Christine Delezienne

Ed. Lóguez

El llibre comença amb una dedicatòria a les nenes de països en conflicte com Armènia, Sudàn, Tíbet, Paquistàn, Irak... Una casa, alçada emmig d'un camp d'oliveres, on els infants creixen feliçment fins que esclata la guerra. Els homes hauran d'anar a fer de soldats, les dones i nens s'amagaran en un camp de refugiats on viuran sempre amb l'esperança de poder tornar a casa, però el temps passa i el somni s'esvaeix...



L'acollida és el moment en què els refugiats poden sortir del camp per anar a viure en una casa d'un país que no és el seu i que, amb l'ajut de l'administració, de les famílies que els acullen i de les persones solidàries que s'aniran trobant, poden començar una nova vida.



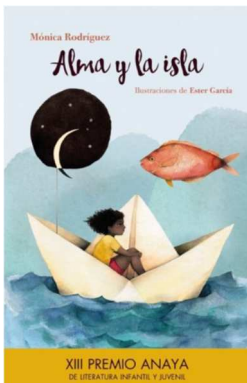
**Verd 132**

## *Roc i l'escala de les portes secretes*

Eulàlia Canal ; Elena Ferrándiz

Ed. Pagès Editors

Els pares d'en Roc se'n van a l'Índia a cercar la nena que adopten i deixen el seu fill a càrrec d'en Nicolau, el porter d'un bloc de veïns ben peculiars. Aviat comencen a sentir-se sorolls i a produir-se petits misteris a l'escala, que es resolen quan en Roc, seguit de prop pel seu amic invisible Kiku, descobreix a les golfes de la casa una nena refugiada que ha arribat en un vaixell naufragat.



## *Alma y la isla*

Mónica Rodríguez ; Ester García

Ed. Anaya

L'Alma és un nena negra que arriba en una barcasca i és rescatada per un pescador que l'acull a casa seva on viurà amb el matrimoni, els tres fills i l'àvia. L'Otto, un dels fills, engelosit rebutja la nena però poc a poc la seva actitud anirà canviant.

*Sóc una nou*  
Beatriz Osés ; Jordi Sempere  
Ed. Edebé

Conta el judici que pateix un nen, l'Omar, i com aconsegueixen enredar al jutge perquè acabi dictaminant al seu favor. Hi ha una llei molt antiga que diu que tot allò que cau d'un arbre pertany a l'amo del sòl. Valent-se d'aquesta llei els veïns s'alien per defensar l'Omar perquè no sigui retornat al seu país.

**Premi Edebé 2018**



**Verd 80**

*"Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres"*

Article 1r de la Declaració dels Drets Humans  
de les Nacions Unides del 10 de desembre de 1948

*Podries*

Joana Raspall · Ignasi Blanch



*Podries*  
Joana Raspall ; Ignasi Blanch  
Ed. Takatuka

En aquest llibre la poesia ens mostra com tots podem patir unes mateixes circumstàncies si el nostre lloc de naixement fos un altre, com el nostre destí podria ser molt diferent. Ens acostava al patiment i ens convida a la solidaritat, a l'empatia i a la reflexió davant les desigualtats.

**Poesia RAS INFANTIL**

# Podries

Si haguessis nascut  
en una altra terra,  
podries ser blanc,  
podries ser negre...  
Un altre país  
fóra casa teva,  
i diries "sí"  
en una altra llengua.  
T'hauries criat  
d'una altra manera.  
Més bona, potser.  
Potser més dolenta.  
Tindries més sort  
o potser més pega...  
Tindries amics  
i jocs d'una altra mena;  
duries vestits  
de sac o de seda,  
sabates de pell  
o tosca espadenya,  
o aniries nu  
perdut per la selva.

Podries llegir  
contes i poemes,  
o no tenir llibres  
ni saber de lletra.  
Podries menjar  
coses llamineres  
o només crostons  
secs de pa negre.  
Podries... podries...

Per tot això pensa  
que importa tenir  
les mans ben obertes  
i ajudar qui ve  
fugint de la guerra  
fugint del dolor  
i de la pobresa.  
Si tu fossis nat  
a la seva terra  
la tristesa d'ell  
podria ser teva.

Joana Raspall



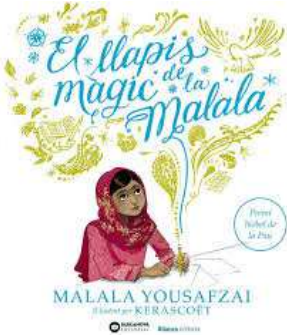
# Biografies de refugiats i exiliats

*Malala, pel dret de les nenes a l'educació*

Raphaële Frier i Aurélie Fronty

Ed. Blume

**34 FRI**



*El llapis màgic de la Malala*

Malala Yousafzai ; Keraskoët

Ed. Alianza

**92 Malala YOU**

Biografies varies

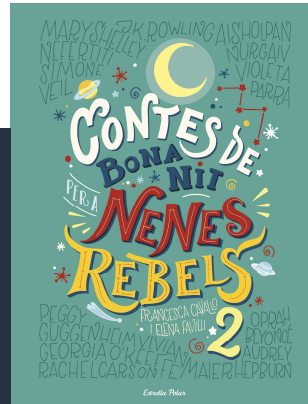
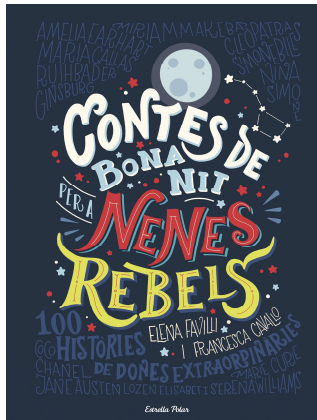
*Contes de bona nit per a nenes rebels*

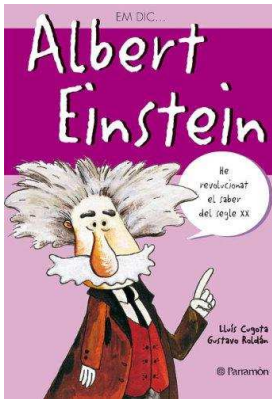
(vol. 1 i vol. 2)

Francesca Cavallo ; Elena Favilli

Ed. Estrella Polar

**92 CAV**

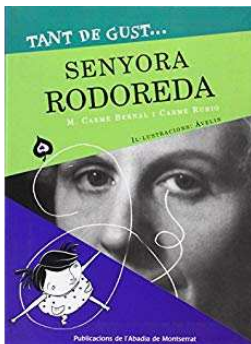




*Em dic... Albert Einstein*  
Lluís Cugota i Gustavo Roldán  
Ed. Parramón

**92 Einstein CUG**

Els **exiliats** decideixen marxar voluntàriament del seu país,  
la majoria dels casos per motius polítics o religiosos

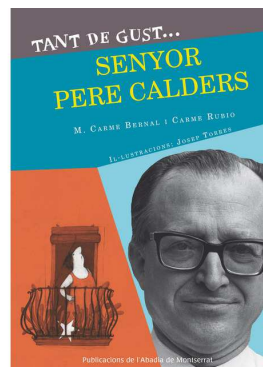


Mercè Rodoreda  
*Tant de gust senyora Rodoreda*  
M. Carmen Bernal i Carmen Rubio  
Ed. PAM

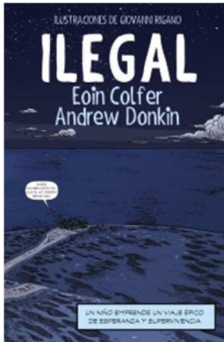
**92 Rodoreda BER**

Pere calders  
*Tant de gust senyor Calders*  
M. Carmen Bernal i Carmen Rubio  
Ed. PAM

**92 Calders BER**



# Novel·la gràfica



**Groc 265**

## *Ilegal*

**Eoin Colfer ; Andrew Donkin**

Ed. Alianza

Retrata la realitat de la immigració a través de la història d'Ebo i Kwame, dos germans que per retrobar-se amb la seva germana Sisi hauran d'emprendre un viatge cap a Europa. En aquest trajecte patiran les calamitats de la travessia en una barca i hauran de sobreviure al desert del Sàhara...



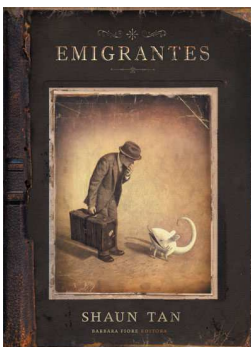
**Groc/vermell**

## *La isla*

**Armin Greder**

Ed. Lóguez

Un matí els habitants d'aquesta illa troben a la platja un home arrossegat pel mar, però no és com ells... El relat narra la realitat sense embellir-la, la brutalitat s'imposa i el final no ofereix escapatòria.



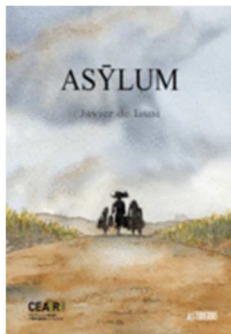
**Groc/vermell**

## *Emigrantes*

**Shaun Tan**

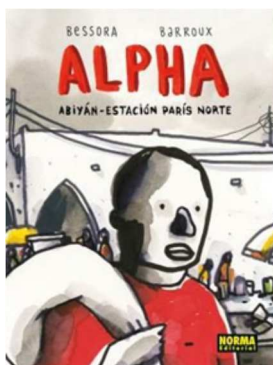
Ed. Barbara Fiore

Aquesta novel·la gràfica sense paraules és la història de qualsevol emigrant, refugiat o desplaçat, i un homenatge a tots els que han realitzat el viatge. A través d'una sèrie d'imatges connectades Shaun Tan conta la història d'un emigrant anònim que deixa el seu país natal en circumstàncies penoses, decideix creuar l'oceà fins arribar a una nova ciutat i aprèn a viure-hi.



*Asylum*  
Javier de Isusi  
Ed. Astiberri

Marina, als seus 94 anys, recorda aquell camí que va recórrer des d'Otxandio fins a Barcelona, passant per França i finalment arribant a Veneçuela. Una experiència d'exili que es barreja amb les de la Sanza, Aina, Chris i Imelda, les que han decidit fugir de la guerra i la violència, dels matrimonis forçats, del tràfic de persones per l'explotació sexual o de l'homofòbia.



*Alpha: Abiyán-estación París Norte*  
Bessora ; Barroux  
Ed. Norma

Alpha viu sol a Costa de Marfil des de que la seva família va marxar sense visat cap a l'estació de París Nord. Un dia decideix deixar-ho tot per retrobarlos. Ni els traficants, ni el camí pel desert, els camps de refugiats o les barcasses plenes a vessar faran desistir a Alpha de seguir el seu camí cap a París Nord.

**N Gràfica BES**



*La grieta*  
Carlos Spottorno i Guillermo Abril  
Ed. Astiberri

El fotoreporter Carlos Spottorno i el periodista Guillermo Abril, guanyadors d'un World Press Photo, fusionen fotografia, còmic i diari de viatge en una odisses de tres anys per diverses fronteres d'Europa. Encara els dolen, confessen els autors, les terribles imatges que van veure d'infants refugiats als Balcans o Lampedusa.

**N Gràfica SPO**



Per tot això pensa  
que importa tenir  
les mans ben obertes  
i ajudar qui ve  
fugint de la guerra

**Biblioteca Pública de Tarragona,**

Fortuny, 30, 43001 Tarragona

Telèfons. Informació: 977 240 331 - 977 240 544

Informació bibliogràfica i obtenció de documents:  
977 248 304

bptarragona.cultura@gencat.cat

**WEB**

<http://bibliotecatarragona.gencat.cat>

**BLOG CINEMÚSICA**

<http://bptbloc.wordpress.com>

**BLOG BIBLIOTECA & TGN**

<http://bibliotecaciutat.wordpress.com>

**HORARI**

Dilluns de 15 h a 20 h

De dimarts a divendres de 10 h a 20 h

Dissabtes de 10 h a 14 h

**CONNECTA'T AMB LA BIBLIOTECA**



Si tu fossis nat  
a la terra  
la tristesa d'ell  
podria ser teua.